



---

Zefat, 10 July 2022

## REVIEW

on the abstract of the thesis by **Natalie Rotenberg** "Street Music in the Cultural Space of the Metropolis: Artistic Practices of Modern Jerusalem," submitted for the degree of PhD in Arts (specialty 17.00.09 – theory and history of art).

by **Alexander Rosenblatt**, Doctor of Philosophy (Hebrew University, 2013, specialty: Musicology/Cultural studies); Senior Lecturer, Zefat Academic College, Israel.

The study is aimed at the exploration of the phenomenon of street music in general and its manifestation in Jerusalem in particular. Street music is seen as an actual creative practice of a modern metropolis, rooted in traditional culture, ancient festivities, and rituals of East and West. The author emphasizes that despite the ambiguity of perception, sometimes reaching a negative attitude, and the lack of prestige of this kind of activity, street music continues to exist.

The phenomenon of street music since its inception and until recently was on the periphery of the interests of Western music science that was focusing mainly on the study of the written tradition. Street music of the third millennium attracts not so much musicologists as sociologists, whose interests are mainly focused on the socio-economic aspect, the relationship between street music and power, and questions of earnings and the position of a street musician in the social hierarchy. That is, despite the fact that scientists are gradually discovering street music as a category of culture, there is not a single fundamental art history work on the phenomenon of street music as a multidimensional and dynamic phenomenon, just as there is no corresponding article on the topic in the Grove Dictionary.

In the light of the foregoing, Natalie Rotenberg's study appears to be an important hallmark in research, systematization, and generalization of knowledge about the phenomenon of street music, supported by ethnographic data that she has collected in Jerusalem over the past few years. In the thesis, for the first time, an attempt was made to recreate the holistic image of the phenomenon of street music-making, reflecting the genesis, trends, and milestones in the development of this phenomenon, understanding its position and significance in the socio-cultural context of the modern world, using the example of Jerusalem street music. In a situation of ever-increasing urbanization, the author suggests that the study of street music will allow a scholar to better understand our ultra-modern authenticity, perceiving it "in real time." The author comes to the conclusion that "street music is a complex communicative system in which vectors of both local (interpersonal, intra-ethnic) and global (inter- and cross-cultural) communications operate."

While the subject of the research is the sonic and socio-cultural aspects of the Jerusalem street music phenomenon as a unique crossroads of cultures and ethnicities, the wider purpose of the study is to define the concept of street music, to identify and systematize its common features and regional specifics from the phenomenological point of



view. Stated goals include both general questions about the topic and specific questions about the characteristics of the place being studied. The set of such goals testifies to a case study that bears the features of a key study, which, by providing a vivid local example in the context of historical practices, largely closes the existing gap in the general study of the phenomenon of street music.

The abstract is well balanced with references to Russian and foreign scientists, including Israeli ones, providing an academic view from within the geographic region under study. The methodological and theoretical basis of the study includes "system-ethnophonic method"—a comprehensive methodology developed by the St. Petersburg organological school. Audio-video materials collected during this field study, as well as separate provisions of the dissertation, were used in the development of the author's lecture-practical course "Jewish Music: History, Theory, and Performance Issues" at the Levinsky Academic College, Jerusalem.

\* \* \* \* \*

The content of the abstract allows us to conclude that the thesis "Street Music in the Cultural Space of the Metropolis: Artistic Practices of Modern Jerusalem" complies with the existing requirements, and its author deserves awarding the sought-for degree of PhD in Arts (specialty 17.00.09 "Theory and history of art").

Sincerely,

Dr. Alexander Rosenblatt,  
Senior Lecturer | Department of Literature, Art and Music, Zefat Academic College  
Jerusalem St. 11, Zefat 1320611, Israel  
Mobile: +972 545755379  
Email: [alexander.ro@zefat.ac.il](mailto:alexander.ro@zefat.ac.il)

I hereby certify the signature of Dr. A. Rosenblatt,

Prof. Rabia Khalaila  
Associate Professor  
Vice President for Academic Affairs

Prof. Rabia Khalaila,  
Vice President for Academic Affairs, Zefat Academic College  
Jerusalem St. 11, Zefat 1320611, Israel  
Mobile: +972 46927756



Перевод с английского языка

АКАДЕМИЧЕСКИЙ КОЛЛЕДЖ В ЦФАТЕ /логотип/

Цфат, 10 июля 2022 года

РЕЦЕНЗИЯ

на автореферат диссертации **Натали Ротенберг** «Уличная музыка в культурном пространстве мегаполиса: Художественные практики современного Иерусалима», представленной на соискание ученой степени кандидата искусствоведения (специальность 17.00.09 «Теория и история искусства»).

автор: **Александр Розенблatt**, доктор философии (Еврейский университет, 2013,  
специальность: музыковедение/культурология); старший преподаватель,  
Академический колледж в Цфате, Израиль.

Целью исследования является изучение феномена уличной музыки в целом и ее проявления в Иерусалиме в частности. Уличная музыка рассматривается как актуальная творческая практика современного мегаполиса, которая уходит корнями в традиционную культуру, древние праздники и ритуалы Востока и Запада. Автор подчеркивает, что, несмотря на неоднозначность восприятия, порой доходящую до негативного отношения, и недостаточную престижность этого вида деятельности, уличная музыка продолжает существовать.

С момента своего возникновения и до недавнего времени феномен уличной музыки находился на периферии интересов западного музыковедения, сосредоточенного в основном на изучении письменной традиции. Уличная музыка третьего тысячелетия привлекает не столько музыковедов, сколько социологов, чьи интересы в основном касаются социально-экономического аспекта, взаимосвязи уличной музыки и власти, вопросов заработка и положения уличного музыканта в социальной иерархии. Таким образом, несмотря на то, что ученые постепенно раскрывают уличную музыку как категорию культуры, нет ни одного фундаментального искусствоведческого труда, посвященного феномену уличной музыки как многоаспектного и динамичного явления, равно как и нет соответствующей статьи на эту тему в Словаре Гроува.

В свете вышесказанного, исследование Натали Ротенберг представляется важной вехой в изучении, систематизации и обобщении знаний о феномене уличной музыки, подкрепленных этнографическими данными, которые она собрала в Иерусалиме в течение последних нескольких лет. В диссертации впервые предпринята попытка воссоздать целостный образ феномена уличного музыкального творчества, отразив генезис, тенденции и этапы развития этого явления, осмыслив его место и значение в социокультурном контексте современного мира на примере уличной музыки Иерусалима. В ситуации все возрастающей урбанизации автор предполагает, что изучение уличной музыки позволит исследователю лучше понять нашу ультрасовременную аутентичность, воспринимая ее «в режиме реального времени». Автор приходит к выводу, что «уличная музыка – это сложная коммуникативная система, в которой действуют векторы как локальных (межличностных, внутриэтнических), так и глобальных (меж- и кросс-культурных) коммуникаций».

Хотя предметом исследования являются звуковые и социокультурные аспекты феномена уличной музыки Иерусалима как уникального перекрестка культур и этносов, более широкой целью исследования является определение понятия уличной музыки, выявление и систематизация ее общих черт и региональной специфики с феноменологической точки

зрения. Поставленные цели включают как общие вопросы по теме, так и конкретные вопросы о характеристиках изучаемого объекта. Совокупность таких целей свидетельствует о проведении ситуационного исследования, обладающего признаками исследования ключевого вопроса, которое, предоставляемый яркий локальный пример в контексте исторических практик, во многом закрывает существующий пробел в общем изучении феномена уличной музыки.

Автореферат дополнен ссылками на российских и зарубежных ученых, в том числе израильских, что обеспечивает академический взгляд изнутри исследуемого географического региона. Методологическая и теоретическая основа исследования включает «системно-этнофонический метод» – комплексную методологию, разработанную Санкт-Петербургской органологической школой. Аудио- и видеоматериалы, собранные в ходе данного практического исследования, а также отдельные положения диссертации были использованы при разработке авторского лекционно-практического курса «Еврейская музыка: история, теория и особенности исполнения» Левинского академического колледжа, Иерусалим.

\* \* \* \*

Содержание автореферата позволяет сделать вывод, что диссертация «Уличная музыка в культурном пространстве мегаполиса: Художественные практики современного Иерусалима» соответствует существующим требованиям, а ее автор заслуживает присуждения искомой степени кандидата искусствоведения (специальность 17.00.09 «Теория и история искусства»).

С уважением,

/подпись/

**Доктор Александр Розенблatt,**

Старший преподаватель | Кафедра литературы, искусства и музыки, Академический колледж в Цфате

Ул. Иерусалимская, 11, Цфат 1320611, Израиль

Мобильный номер: +972 545755379

Электронная почта: [alexander.ro@zefat.ac.il](mailto:alexander.ro@zefat.ac.il)

Настоящим я удостоверяю подпись доктора А.

Розенблатта,

*Штамп:*

/ПРОФЕССОР РАБИЯ ХАЛАЙЛА

ДОЦЕНТ

ПРОРЕКТОР ПО НАУЧНОЙ РАБОТЕ/

/подпись/

Печать:

/АКАДЕМИЧЕСКИЙ КОЛЛЕДЖ В ЦФАТЕ/

**Профессор Рабия Халайла,**

Проректор по научной работе, Академический колледж в Цфате

Ул. Иерусалимская, 11, Цфат 1320611, Израиль

Мобильный номер: +972 46927756

-----Конец перевода документа-----

Я, дипломированный переводчик Воловодова Екатерина Игоревна, владеющая русским и английским языками, подтверждаю, что выполненный мною перевод является правильным, точным и полным.

Переводчик Воловодова Екатерина Игоревна

САНКТ-



Петербург

Российская Федерация, Санкт-Петербург.  
Двадцать первого сентября две тысячи двадцать второго года.

Я, Штоколова Светлана Федоровна, временно исполняющая обязанности нотариуса нотариального округа Санкт-Петербурга Михайловой Анны Анатольевны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Воловодовой Екатерины Игоревны. Подпись сделана в моем присутствии.  
Личность подписавшей документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 78/167-н/78-2022-27-1682.  
Уплачено за совершение нотариального действия: 500 (пятьсот) рублей.

С.Ф. Штоколова



Итого в настоящем документе 4 (четыре) листа  
Вр.и.о. нотариуса: